



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
15 December 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать третья сессия**

Краткий отчет о 695-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 14 июля 2005 года, в 10 ч.

Председатель: г-жа Бельмихуб-Зердани (заместитель Председателя)

Содержание



Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные четвертый и пятый периодические доклады
Буркина-Фасо*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

05-42082 (R)

*** 0542082 ***

В отсутствие г-жи Манало место Председателя занимает г-жа Бельмихуб-Зердани, заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Буркина-Фасо (CEDAW/C/BFA/4-5)

По приглашению Председателя представители Буркина-Фасо занимают места за рабочим столом Комитета.

1. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо), представляя объединенные четвертый и пятый периодические доклады Буркина-Фасо (CEDAW/C/BFA/4–5), говорит, что со времени рассмотрения Комитетом объединенных второго и третьего периодических докладов правительство ее страны совместно с НПО, различными ассоциациями и партнерами в области развития приняло ряд новых мер законодательного и политического характера в целях достижения равенства между мужчинами и женщинами. В мае 2005 года Национальное собрание ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции и Протокол к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке. Кроме того, были пересмотрены все существующие планы действий, стратегии и политические установки, которые касаются гендерных проблем, а в Циркуляре о политике в области устойчивого развития людских ресурсов в контексте оптимального развития таких ресурсов были прямо затронуты проблемы, касающиеся женщин.

2. Несмотря на то что сам термин в Конституции не определяется, она объявляет вне закона все формы дискриминации, а так как в Буркина-Фасо международное право имеет преимущественную силу перед нормами внутригосударственного законодательства, в качестве основания для жалоб о нарушении своих прав граждане могут использовать определение дискриминации, содержащееся в Конвенции.

3. В целях искоренения стереотипов, связанных с половой принадлежностью, принимались и принимаются меры, направленные на повышение информированности населения о правах женщин и девушек, в том числе широко распространяются тексты Гражданского и семейного кодекса и Конвенции, образуются новые субъекты права и пересматриваются школьные учебники, и, как следствие, все больше женщин стало обращаться в суды в поисках защиты в случае нарушения их прав.

4. Сегодня регистрируются при рождении не только мальчики, но и девочки, а также активизировалась работа Национального комитета по борьбе с практикой обрезания у женщин, Национальной комиссии по борьбе с дискриминацией против женщин и Управления по юридическим вопросам Департамента по улучшению положения женщин. Принимаются дополнительные меры по ужесточению действующих законов, запрещающих практику левирата, выплату приданого, ранние и/или принудительные браки и калечащие операции на женских гениталиях, причем в последние годы лица, совершающие подобные правонарушения, стали приговариваться к тюремному заключению.

5. Согласно Уголовному кодексу Буркина-Фасо проституция считается преступлением, которая тем не менее приобрела вызывающие тревогу масштабы вследствие обнищания населения и ослабления нравственных устоев. Однако правительство исполнено решимости бороться с этим явлением и одновременно обеспечивать проституткам доступ к медицинской помощи. В процессе децентрализации была создана многосекторальная комиссия в целях пересмотра законодательства о проституции и представлению предложений по разработке стратегий для принятия их различными регионами.

6. Торговля женщинами в Буркина-Фасо – явление редкое, а вот торговля детьми становится серьезной проблемой. В связи с этим правительство приняло ряд мер предупредительно-защитного характера, в том числе заключило с Мали соглашение о борьбе с трансграничной торговлей детьми. Проведение кампаний по

повышению информированности населения, подготовка специалистов по просветительской работе, а также выполнение программ по защите пострадавших и создание 19 оперативных центров транзита позволили значительно сократить число детей – жертв торговли людьми. И проституция, и торговля детьми тесно связаны с проблемами нищеты и невежества. Вот почему всеми программами и проектами по борьбе с этими явлениями предусматривается предоставление женщинам и девушкам возможности вырваться из нищеты и получить доступ к образованию и профессиональной подготовке.

7. Касаясь вопроса о состоянии образования, оратор говорит, что, несмотря на реформирование системы образования и последующее проведение политики позитивных действий в отношении девочек, по-прежнему существуют различия в охвате школьным образованием мальчиков и девочек, что отчасти объясняется устойчивостью некоторых видов традиционной и религиозной практики, дискриминационным характером отношения к женщинам, а также высокой стоимостью образования. Однако в целях повышения доступности начального образования для девочек принимается ряд инновационных мер: так, в 1999 году был принят Десятилетний план развития базового образования, строятся школы при общинах и вспомогательные филиалы школ, а также проводятся пропагандистские кампании по набору детей в школу. В результате принятых мер общий показатель охвата детей школьным образованием вырос с 41,3 процента в 1999 году до 57,1 процента в 2004 году, а уровень грамотности за тот же период повысился с 36,8 процента до 72,01 процента.

8. Одной из приоритетных задач правительства является повышение уровня грамотности среди женщин и детей, не закончивших свое обучение или никогда не ходивших в школу, для чего оно назначило министра по вопросам повышения уровня грамотности и неформального образования. В 2002–2003 годах действовало 52 центра неформального базового образования, а к концу 2005 года власти намереваются открыть дополнительно еще 15 таких центров. Следует отметить, что на курсах по получению базовой грамотности и профессиональной подготовки учатся больше женщин, чем мужчин.

9. Принцип равенства женщин и мужчин был закреплен в законодательстве о найме, регулирующем как частный, так и государственный сектор. Несмотря на это принят ряд дополнительных мер, направленных на дальнейшее поощрение участия женщин на рынке труда, такие как создание для женщин центров профессиональной подготовки и профессиональной ориентации, а также предоставление субсидий на оплату расходов по профессиональной подготовке.

10. Правительство Буркина-Фасо понимает необходимость обеспечения женщинам доступа к первичным медико-санитарным услугам и, в частности, к современным средствам контрацепции, которые в значительной степени субсидируются, чтобы их стоимость не была чрезмерно высокой. В связи с этим в каждом из 1351 существующего в стране медицинского учреждения предлагается не менее двух современных методов контрацепции и работает как минимум один квалифицированный специалист по вопросам планирования семьи. Кроме того, при содействии ряда ассоциаций министерство здравоохранения начало в 2003 году осуществление проекта по предоставлению медико-санитарных услуг и обеспечению некоторых групп женщин женскими презервативами.

11. Женщины, проживающие в сельской местности, играют важную роль в экономической жизни своих общин, прежде всего в сферах деятельности, не приносящих денежных доходов. В Циркуляре о политике в области развития сельского хозяйства уделяется особое внимание вопросу улучшения положения женщин, поскольку одной из его целей как раз и было оказание содействия женщинам и молодежи, работающим в сельскохозяйственном секторе. В связи с этим было принято несколько инициатив, в том числе по поддержке развития приносящей доход деятельности и повышению уровня грамотности, а также по обучению простейшим методам управления. Кроме того, в рамках политики децентрализации участие женщин в работе местных органов, таких как региональные сельскохозяйственные палаты и сельские комитеты землепользования, позволяет им участвовать в процессах принятия решений.

12. Вопросы, касающиеся семьи и брака, в Буркина-Фасо регулируются исключительно Гражданским и семейным кодексом. Согласно его положениям законными считаются лишь те браки, которые были оформлены сотрудником ЗАГСа, а если будет установлено, что один из супругов не давал своего согласия на заключение брака, такой брак может быть объявлен недействительным. Соответствующие наказания за принуждение кого-

либо к вступлению в брак предусмотрены в Уголовном кодексе. Моногамия считается предпочтительной формой брака, однако законными при определенных обстоятельствах являются и полигамные союзы, которые в реальной жизни заключаются гораздо чаще. Однако в целях пропаганды моногамии проводятся информационно-просветительские кампании по ознакомлению с текстами документов, касающихся улучшения положения женщин.

13. Оба супруга имеют равные права и обязанности в отношении любых своих детей и обладают одинаковой родительской властью над ними. Дети, рожденные вне брака, пользуются теми же правами, что и дети, родившиеся в браке. Кроме того, статьей 295 Гражданского и семейного кодекса предусматривается, что каждый супруг имеет право на занятие любой профессиональной деятельностью без согласия другого супруга, если только по своему характеру такая деятельность не наносит ущерба интересам семьи в целом. Нормы о разводе не содержат каких-либо дискриминационных положений, и попечение над детьми может быть предоставлено любому из родителей. Предстоит, однако, еще многое сделать для того, чтобы в некоторых традиционных общинах изменить подход, согласно которому такие дети должны оставаться на попечении их отцов. Наконец, несмотря на то что оба супруга имеют одинаковые права наследования, некоторые вдовы по-прежнему подвергаются дискриминации. В целях исправления этой ситуации предпринимаются усилия, направленные на то, чтобы вопросы распоряжения имуществом решались через суды или с помощью нотариуса.

14. В заключение оратор признает, что в Буркина-Фасо решены еще не все задачи, связанные с ликвидацией дискриминации в отношении женщин. Однако замечания и рекомендации Комитета должны помочь правительству в его усилиях по эффективному выполнению положений Конвенции и Факультативного протокола.

Статьи 1–6

15. **Председатель** предлагает членам Страновой целевой группы задавать вопросы, касающиеся статей 1–6 Конвенции.

16. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** с удовлетворением отмечает, что правительство Буркина-Фасо представило объединенные четвертый и пятый периодические доклады, в первую очередь имея в виду то, что с учетом экономического положения в стране подготовка таких докладов не является первоочередной задачей. Оратор также приветствует тот факт, что Буркина-Фасо недавно ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции и Протокол к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке.

17. Однако, несмотря на проявляемую правительством политическую волю ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин, реальное положение по-прежнему далеко от идеального. Хотя международное право имеет в Буркина-Фасо преимущественную силу, но во внутригосударственном праве этой страны положения Конвенции не находят четкого отражения. В связи с этим оратор задает вопрос, могут ли в национальных судах возбуждаться дела на основании положений Конвенции, и если да, то имели ли место такие случаи. Оратор также хотела бы знать, в какой степени работники судебных органов осведомлены о положениях Конвенции. Наконец, оратора интересует, какие правительство принимает меры по повышению осведомленности о Конвенции населения и, в частности, женщин, являющихся членами Парламента. Была ли Конвенция переведена на все национальные языки?

18. **Г-жа Морвай**, касаясь национальных механизмов улучшения положения женщин, замечает, что сам факт существования большого числа учреждений, ответственных за осуществление и мониторинг деятельности по защите и обеспечению прав женщин, может свести на нет работу в этой сфере. Поэтому оратор была бы благодарна, если бы эти механизмы и методы их работы были бы описаны более подробно, а также указано, какие средства выделяются в бюджете на эти цели. Оратору также хотелось бы знать, какие законодательные акты были инициированы различными органами, описанными в докладе, и как эти органы контролируют осуществление Национального плана действий. Кроме того, оратор просит предоставить более подробную информацию об этом Плане, в частности о том, насколько он опирается на Пекинскую платформу действий.

19. Оратору также хотелось бы знать, сколько в Буркина-Фасо действует женских организаций и как осуществляется их финансирование. Существуют ли те или иные структурные механизмы сотрудничества между НПО и правительством?

20. Учитывая то обстоятельство, что отсутствие у женщин достаточных возможностей по осуществлению доступа к землепользованию и базовым социальным услугам частично объясняется их бедностью, оратор спрашивает, имеется ли у правительства достаточная политическая воля к исправлению этой ситуации и предусматривает ли оно использование законодательства как инструмента осуществления перемен. Согласно докладу женщины, ставшие жертвами дискриминации, не имеют специальных средств правовой защиты, и в связи с этим оратор просит сообщить ей о том, имеют ли женщины право на судебную защиту в случае нарушения их прав.

21. **Г-жа Дайриам** говорит, что в докладе приведено недостаточно данных и информации, которые могли бы помочь Комитету оценить, насколько полно данное государство-участник выполняет обязательства, принятые им на себя в соответствии с Конвенцией. В докладе говорится о существующей практике вступления в брак несовершеннолетних (раздел 2.1 документа CEDAW/C/BFA/4-5), но ничего не сказано ни о масштабах этой проблемы, ни о регионах и этнических группах, где это наиболее широко распространено. Аналогичным образом, в ответах на перечень вопросов недостает данных о трудоустройстве. Более подробные сведения следовало бы привести об осуществлении перечисленных программ и мер политического характера, в частности о сфере охвата ими населения, их содержании, участниках, целях и контрольных показателях, а также о том, как их реализация контролируется. Оратор также спрашивает, насколько рассчитанный на 2003–2006 годы стратегический план борьбы с бедностью поможет расширить возможности трудоустройства и получения доходов и скольким женщинам он уже принес реальную пользу. Следовало бы дать краткое описание тех программ, которые в рамках этого плана предназначены для женщин. Как такие программы способствуют укреплению равенства мужчин и женщин, то есть достижению главной цели всей этой инициативы? Предусматриваются ли этим стратегическим планом конкретные меры по решению социально-культурных проблем, которые, согласно докладу, коренятся в традициях, увековечивающих подчиненное положение женщин (раздел 2.1 документа CEDAW/C/BFA/4-5)? Насколько он мобилизует женщин на преодоление таких препятствий и расширяет их права и возможности? Обеспечивает ли этот план систему поддержки женщин, имеющую исковую силу?

22. Никакой конкретной информации не было представлено и о том, сколько женщин получили ссуды из Национального фонда солидарности. Полезно было бы знать, как контролируется достижение целей, касающихся положения женщин, которые были поставлены в Национальном плане обеспечения надлежащего управления. Предоставлены ли женщинам права принимать решения в отношении деятельности в области развития? Интересно было бы также узнать, каковы результаты политики децентрализованного развития сельских районов.

23. **Г-жа Паттен** выражает сожаление в связи с тем, что Буркина-Фасо не смогла выполнить рекомендацию Комитета о введении квот, способствующих расширению участия женщин в политической жизни. Не все меры, перечисленные в разделе 2.2 доклада, относятся к категории временных специальных мер. Возможно, данное государство-участник пожелает возвратиться к общей рекомендации Комитета № 25 относительно пункта 1 статьи 4 Конвенции, касающейся временных специальных мер, и даст разъяснения по поводу того, как оно собирается осуществлять позитивные действия. Общая социальная политика по улучшению положения женщин не всегда равнозначна временным специальным мерам, которые предполагают выделение дополнительных ресурсов; целенаправленный набор персонала, наем на работу и продвижение по службе; установление контрольных цифровых показателей и определенных сроков, а также введение квот. Оратор надеется, что в следующем периодическом докладе Буркина-Фасо все эти моменты будут учтены.

24. Оратор настоятельно рекомендует Буркина-Фасо осуществить перевод Конвенции на государственный и местные языки и разослать переведенные тексты в как можно большее число государственных учреждений и организаций гражданского общества. Так же как и другие члены Комитета, оратор считает, что в докладе отсутствуют некоторые важные сведения. Например, в нем отсутствует информация о ресурсах, которые выделяются на цели раздачи бесплатных школьных принадлежностей девочкам или на назначение им

стипендий, а также о том, сколько девочек такие принадлежности и стипендии получило. Довольно неопределенный характер носят и те разделы доклада, которые касаются помощи девочкам в получении ими образования или же создания новых организаций, отстаивающих права женщин.

25. **Г-жа Симмс** сожалеет по поводу того, что зазывание проститутками клиентов объявлено в Буркина-Фасо незаконной деятельностью и что государство-участник частично объясняет это "ослаблением нравственных устоев" вместо того, чтобы призвать к ответственности тех, кто этих проституток сознательно эксплуатирует. Оратор приветствует предоставление медико-санитарных услуг проституткам, но при этом спрашивает, почему законами Буркина-Фасо не запрещается, в частности, детская проституция. Оратору хотелось бы получить разъяснения относительно возраста, с которого женщина или мужчина правомочны давать согласие на половые отношения и который, согласно докладу, составляет 15 лет для половых отношений с несовершеннолетним (раздел 2.4) и 18 лет – в любых других случаях. Существует ли в Буркина-Фасо такое понятие, как "сексуальное насилие". Оратор хотела бы знать, сколько мужчин было осуждено за сексуальное насилие в отношении детей и располагает ли данное государство-участник достаточными возможностями для наказания преступников. Еще одной важной проблемой, которую должны решить руководители государства, является проблема ранних браков, от которых во многом зависит уровень образования девочек и девушек.

26. Оратор обращает внимание на то, что в Буркина-Фасо отсутствуют законы, запрещающие трансграничную торговлю людьми, и что ее жертвы, возвращаясь на родину, не получают медицинской помощи. Вернувшись в свои деревни, женщины и дети, ставшие жертвой торговли людьми, считаются уже "испорченным товаром".

27. **Г-жа Морван** говорит, что Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, к которой присоединилась Буркина-Фасо, запрещает криминализацию проституток, поскольку они являются жертвами преступлений. Она настоятельно призывает Буркина-Фасо изменить свой подход к данному вопросу и считать преступниками не проституток, а тех, кто их эксплуатирует на организованной основе, или же их клиентов.

28. **Г-жа Йе** (Буркина-Фасо) говорит, что ранние браки заключаются по всей стране и во всех этнических группах, однако в результате предпринимаемых инициатив по повышению информированности общественности число их постепенно сокращается. Власти принимают соответствующие меры в отношении ранних браков в тех случаях, когда к ним поступают какие-либо жалобы. Государственными социальными службами, имеющими полномочия рассматривать такие жалобы, в первом квартале 2004 года было урегулировано 14 из 22 поданных жалоб, а остальные были переданы на рассмотрение суда.

29. В Буркина-Фасо детей обычно продают не в целях сексуальной эксплуатации, а в целях эксплуатации их труда. Из сел детей отправляют в города или другие страны, чтобы они работали и приносили доход семье. Буркина-Фасо подписала протоколы о защите детей с Мали и Кот-д'Ивуаром, то есть с теми странами, где дети из Буркина-Фасо в основном используются в качестве рабочей силы. Кроме того, Буркина-Фасо является также транзитной зоной для торговли детьми из других стран данного субрегиона. Признавая масштабность этого явления, правительство Буркина-Фасо приняло в 2000 году закон, в котором дается определение торговли детьми и который ее запрещает. Действуя в соответствии с этим законом, компетентные органы сумели выследить и обезвредить четыре из пяти сетей по торговле детьми и предпринимают активные усилия по пресечению деятельности пятой. Детей, спасенных от продажи за границу, возвращают в школы или обучают тем ремеслам, которые могут им понадобиться в жизни.

30. Калечащие операции на женских гениталиях широко практиковались в Буркина-Фасо во всех регионах, этнических группах и среди представителей всех религий. Был создан Национальный комитет по борьбе с практикой женского обрезания, а в 1996 году правительство ввело в действие закон о защите жертв обрезания в целях обеспечения уголовного преследования тех, кто его практикует, а также повышения информированности населения о вреде этого явления. Учитывая то обстоятельство, что причиной калечащих операций на женских гениталиях является в основном невежество, закон 1996 года был переведен на три национальных языка страны (чтобы обеспечить ознакомление с ним большого числа неграмотного населения), а также на французский язык. Население призывают сообщать о фактах или подозрении в совершении калечащих операций на женских

гениталиях по специально организованной в этих целях "горячей линии". На настоящий момент было осуждено 52 человека, совершивших такое преступное деяние, и их сообщников. Государственные службы здравоохранения открыли маленькую клинику, в которой оказывают помощь жертвам калечащих операций на женских гениталиях.

31. **Г-жа Ильбудо** (Буркина-Фасо) говорит, что в основе правовой системы Буркина-Фасо лежит французское право, в котором признается иерархия норм, а это означает, что международные нормы имеют преимущественную силу перед национальными и автоматически инкорпорируются во внутригосударственное право, начиная с Конституции и заканчивая самыми незначительными актами законодательства, сразу же после их ратификации. Таким образом, положения Конвенции стали неотъемлемой частью внутринационального законодательства, и на них можно ссылаться в судах. Текст Конвенции был разослан практически во все органы власти, и сейчас власти рассматривают вопрос о том, чтобы перевести его на языки более чем 100 этнических групп, на которых говорит население страны, и в первую очередь на самые распространенные из них. Периодические доклады Буркина-Фасо рассылаются во все части страны и распространяются на местном уровне. Вышеупомянутый закон все шире используется как инструмент осуществления перемен, но при этом не следует забывать, что подобного рода инициативы необходимо увязывать со множеством других первоочередных задач, стоящих перед любой развивающейся страной Африки. Руководители Буркина-Фасо решительно настроены на то, чтобы добиться перемен, и многое в этом отношении уже сделано.

32. Внутригосударственное право квалифицирует зазывание проститутками клиентов преступным деянием потому, что оно представляет собой явное доказательство эксплуатации проституции. Предоставление проституткам медицинских услуг имеет своей целью не поощрение или закрепление этого явления, а скорее всего является признанием реальной действительности и необходимости учитывать существование проституции перед лицом угрозы пандемии ВИЧ/СПИДа. Оратор поясняет, что возраст, с которого женщина правомочна давать согласие на брак, составляет 18 лет, а в качестве критерия для определения строгости наказания за сексуальное насилие над несовершеннолетними берутся 15 и 16 лет. Правительство пытается согласовать эти возрастные критерии с теми, которые установлены в Африканской хартии прав и благосостояния ребенка.

33. **Г-жа Багре** (Буркина-Фасо) говорит, что в целях содействия получению девочками образования правительство проводит массовые кампании, направленные на расширение охвата девочек школьным образованием и на то, чтобы, начав учиться, они учебу не прекращали. Оно также организует набор учителей для преподавания в сельских школах, строит такие школы на местах и разрабатывает учебные программы, помогающие девочкам продолжать свою учебу. В программы подготовки учителей включаются темы, посвященные правам человека и равенству между мужчинами и женщинами, а кроме того, организуются программы "мать-наставник", основной акцент в которых делается на повышение информированности о соответствующих проблемах. В 2005 году Буркина-Фасо объявила о своем намерении завоевать право на участие в получение финансирования из средств Счета для решения проблем тысячелетия, представляющего собой рассчитанную на два года программу, направленную на усовершенствование системы образования в десяти провинциях страны.

34. Реализуется также программа по подготовке специалистов по обучению грамоте, и на ее проведение выделяются соответствующие фонды, чтобы такие работники могли бороться с неграмотностью населения, особенно среди женщин, в самых отдаленных уголках страны. Наряду с этим строятся ясли и детские сады, чтобы девушки и женщины имели возможность посещать школу.

35. Средства на образование девочек поступают из государственного бюджета, а также из фондов, предоставляемых Всемирным банком, Канадой, Нидерландами, Швецией, Данией и Японией. Детям в Буркина-Фасо школьные учебники по чтению и арифметике выдаются бесплатно.

36. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) говорит, что после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине, был образован комитет по выполнению принятых на ней рекомендаций, а в 1997 году было создано Министерство по улучшению положения женщин и Министерство социальных услуг и национальной солидарности. Их функции различны, но они дополняют друг друга. К числу основных их

функций относятся координация всех программ, реализуемых в Буркина-Фасо в интересах женщин, а также обеспечение взаимодействия между правительством и женщинами. Несмотря на то что Национальный комитет по борьбе с дискриминацией был создан при Министерстве по улучшению положения женщин, он является практически самостоятельным органом. В состав Национального комитета по выполнению положений КЛДЖ входят 36 членов, часть которых представляет в нем различные НПО и ассоциации, занимающиеся вопросами прав человека. Из своего бюджета министерство выделяет ему незначительные средства, но он финансируется также за счет Всемирного банка, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и других учреждений. Собственно на средства ЮНИСЕФ и осуществлялась подготовка данного доклада. Правительство работает в тесном взаимодействии с НПО, а министерство отвечает за координацию работы тех НПО, которые содействуют расширению прав женщин. Деятельность министерства пересекается с деятельностью всех других министерств, в каждом из которых созданы координационные центры по информированию министерства о всех событиях, затрагивающих женщин. Перед тем как направлять свой доклад в Комитет, мы провели расширенные консультации с НПО. К сожалению, на такую деятельность из государственного бюджета выделяется очень мало средств.

37. Когда Буркина-Фасо получила право на сокращение бремени задолженности в рамках Инициативы в отношении бедных стран с высоким уровнем задолженности (ХИПК), были учтены нужды Министерства по улучшению положения женщин. Женщины составляют более половины всего населения страны, и 86 процентов их проживает в сельской местности. В целях ликвидации дисбаланса между женщинами, проживающими в сельской местности и в городах, ресурсы, высвобождаемые в рамках Инициативы ХИПК, стали направляться в сельские районы и расходоваться, в частности, на строительство инфраструктуры и жилья для женщин, а также на их профессиональную подготовку, обучение их чтению и письму и на соответствующую технику. Это делается с тем, чтобы женщины могли принимать участие в развитии страны.

38. Бурение колодцев ведется под управлением женщин, потому что именно они получают от этого наибольшую выгоду: когда требуется вода, ее обычно приносят женщины. Действующая в настоящее время Национальная стратегия борьбы с бедностью помогает решать гендерные вопросы лучше, чем раньше, и на Министерство по улучшению положения женщин возложена задача по обеспечению выполнения программ, которые должны помочь улучшить положение женщин.

39. В 2000 году увеличилось число женщин, избранных в муниципальные советы. Нужно ли тогда вводить какие-либо квоты? Ответ такой: да, нужно. На Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, было принято согласованное решение о том, что квоты по участию женщин должны устанавливаться на уровне 30 процентов. Необходимо провести кампанию за введение такой квоты в Буркина-Фасо, причем не только на высших уровнях управления, но и во всех директивных органах.

40. К числу других инициатив, направленных на улучшение положения женщин, относятся осуществление программ по предоставлению микрокредитов и создание сети народных банков, а также деятельность Всеобщей группы, члены которой пытаются на местах решать проблему снижения уровня бедности среди женщин.

41. **Г-н Флинтерман** говорит, что права, не подкрепленные средствами защиты, скорее всего иллюзорны. Оратор выражает удовлетворение в связи с тем, что Буркина-Фасо намеревается в скором времени ратифицировать Факультативный протокол, однако это сделает более настоятельной необходимость обеспечения средств защиты на национальном уровне. Поскольку, согласно докладу, в стране не существует специальных средств защиты для жертв дискриминации, женщинам приходится обращаться в суды общей юрисдикции. В связи с этим оратору хотелось бы знать, сколько женщин обращались в суды в последние годы, были ли такие обращения успешными и существуют ли иные недорогие и эффективные средства защиты от нарушений. Кроме того, полезно было бы знать, действует ли в Буркина-Фасо какая-либо государственная комиссия по правам женщин. Оратор также хотел бы знать, могут ли женщины обращаться в Конституционный суд и насколько сложно им это делать. До настоящего времени в судах Буркина-Фасо на Конвенцию не ссылались, что усложняет задачу Комитета: необходимо приложить все усилия, чтобы суды в своей практической работе использовали положения Конвенции.

42. **Г-жа Сайга** благодарит правительство за то, что оно с вниманием отнеслось к заключительным замечаниям Комитета. Оратор интересуется, кто входит в состав Национального комитета по выполнению положений КЛДЖ и участвовали ли его члены в подготовке рассматриваемого доклада. Оратор все еще не может понять, являются ли Министерство по улучшению положения женщин и Департамент по улучшению положения женщин одним и тем же органом или это разные органы.

43. **Г-жа Попеску** говорит, что удовлетворена тем, что Буркина-Фасо направила делегацию высокого уровня, члены которой представляют различные ведомства, и что эта страна намеревается в скором времени ратифицировать Факультативный протокол. Оратор настоятельно призывает данное государство-участника осуществить перевод текста Конвенции и широко распространить его. Принимая во внимание, что торговля детьми является одной из приоритетных проблем для правительства, оратор говорит, что, как ей представляется, в Буркина-Фасо допускается детский труд, но сексуальная эксплуатация детей считается неприемлемой. Однако оба эти явления наносят вред здоровью детей и оба они запрещены протоколами к Конвенции о правах ребенка. Оратор задает вопрос, ратифицировала ли Буркина-Фасо эти протоколы, и настоятельно призывает правительство принять меры к отказу от практики использования детского труда.

44. **Г-жа Кокер-Аппиа** интересуется, могут ли пользоваться услугами юристов проживающие в сельской местности женщины, которые подверглись калечащей операции на гениталиях, которых принуждают к вступлению в брак, обвиняют в колдовстве или выдают замуж по законам левирата. Оратор обращается к правительству с просьбой включить в его следующий доклад больше информации о случаях насилия в отношении женщин и о принимаемых им мерах по соблюдению законодательства, запрещающего различные виды дискриминационной практики. Помимо этого, оратор призвала Буркина-Фасо пересмотреть те положения Гражданского и семейного кодекса, которыми установлен различный возраст для вступления в брак юношей и девушек и, в частности исключение, предусматриваемое в этом отношении для 15–16-летних девушек, а также просит разъяснить, в чем состоят те исключительные обстоятельства, при которых девушкам такого возраста разрешается вступить в брак.

45. **Г-жа Пиментель** говорит, что представленный Буркина-Фасо откровенный и серьезный доклад следует использовать в качестве инструмента для достижения равноправия женщин в этой стране. Оратор понимает, насколько тяжело изменить отношение к женщине в традиционных обществах, в которых она не считается независимым субъектом политических и правовых отношений. Конвенция призывает к налаживанию серьезного и конструктивного диалога, который должен вестись открыто и быть доступным для всех. В заключительной части доклада содержится несколько рекомендаций в адрес правительства. Оратор предлагает принять в целях расширения прав женщин ряд политических и правовых мер, основанных на результатах исследований, а также включить такую информацию в следующий доклад. Оратор надеется, что уже в ближайшем будущем правительство и общественность Буркина-Фасо будут активно заниматься проблемой равноправия женщин.

46. **Г-жа Морван** говорит, что вопрос о равенстве мужчин и женщин должен быть внедрен в судебную практику, а юристов следует подробно ознакомить с положениями Конвенции, чтобы они могли использовать ее в целях улучшения положения женщин. Одних лишь мер политического и программного характера явно недостаточно. Если, как указано в докладе, те или иные банки отказывают женщинам в кредитах или займах, таким банкам следует предъявлять судебный иск. А в случаях заключения браков по законам левирата виновные лица должны подвергаться и уголовному преследованию.

47. Существует глубокое заблуждение относительно смысла Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами. Этим документом предусматривается наказание тех, кто эксплуатирует женскую проституцию: сама же проституция преступлением, по смыслу данной Конвенции, не считается. Важно помнить, что сами проститутки не являются субъектами преступления.

48. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** говорит, что следует призвать организации гражданского общества государств-участников к тому, чтобы они готовили "теневые" доклады: в обязанности правительств это не входит. Касаясь торговли детьми, оратор отмечает, что многие дети, которых отправляют на заработки за границу,

подвергаются сексуальной эксплуатации; вот почему важно провести соответствующие исследования и выяснить, в каких масштабах такая эксплуатация имеет место.

49. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, говорит, что одобряет ясность стиля рассматриваемого доклада. Оратор отмечает проявленную Буркина-Фасо смелость при принятии законодательства о защите прав женщин, которую некоторые другие страны Африки еще не могут себе позволить. Однако неприменение законодательства на практике равнозначно отказу от верховенства закона. Все акты законодательства Буркина-Фасо, принятые в интересах женщин, должны выполняться.

50. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) говорит, что приветствует рекомендации Комитета, побуждающие к практическому применению законодательства по расширению прав женщин. Все 36 членов Национального комитета по выполнению положений КЛДЖ представляют департаменты различных министерств; организации, занимающиеся вопросами прав человека, НПО и организации гражданского общества, а также религиозные конфессии и традиционные группы. Конвенция была переведена и разослана по многим адресам, в том числе и законодателям, а также стала предметом обсуждения на целом ряде различных семинаров.

51. Оратор убеждена, что в Буркина-Фасо не ведется торговля детьми в целях сексуальной эксплуатации, однако имеет место торговля с целью использования их труда. А поскольку в соседних странах сексуальная эксплуатация детей существует, то, возможно, она появится и в Буркина-Фасо. Конвенция о правах ребенка ратифицирована вместе с Факультативным протоколом к ней, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Вышеуказанное министерство обратило внимание кабинета министров на необходимость гармонизировать касающиеся вопросов брака положения Гражданского и семейного кодекса и Конвенции о правах ребенка.

52. Буркина-Фасо является участницей Протокола к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке, активно участвует в его пропаганде, а представитель нашей страны председательствовал на проведенном в соответствии с этим Протоколом совещании экспертов. Министерство по улучшению положения женщин пытается изменить отношение к соответствующим проблемам со стороны разработчиков политики, а также религиозных и политических лидеров страны, организуя для них в этих целях семинары по углубленному пониманию гендерной проблематики.

53. Министерство активизирует, при содействии женских ассоциаций, работу по повышению информированности населения о таких видах вредной практики, как женитьба по законам левирата и сорората, и все больше людей начинает понимать, что подобного рода практика является одной из форм насилия в отношении женщин. В вопросах такого рода министерство получает поддержку со стороны Ассоциации женщин-юристов. При содействии Соединенных Штатов Америки была организована "горячая линия" для жертв насилия. По просьбе главы государства в 2000 году был проведен форум по определению мер, подлежащих принятию в первоочередном и срочном порядке с целью поддержки женщин, не имеющих средств к существованию. Женщинам, обращающимся за помощью в министерство, выдается на руки экземпляр текста Конвенции. Недавно имели место несколько случаев, когда женщины ссылались на Конвенцию в местных органах власти, а совсем недавно одна пострадавшая женщина сослалась на Конвенцию, и дело было решено во внесудебном порядке.

54. **Г-жа Ильбудо** (Буркина-Фасо) говорит, что женщинам пользоваться услугами юристов особенно трудно. Многие женщины не владеют грамотой, а законы в Буркина-Фасо всегда пишутся на официальном языке страны, то есть на французском. Решая эту проблему, Министерство по улучшению положения женщин, Национальный комитет по борьбе с дискриминацией в отношении женщин и организации гражданского общества проводят соответствующую работу, направленную на повышение осведомленности женщин о своих юридических правах.

55. Многие женщины не могут пользоваться услугами юристов еще и потому, что у них нет для этого финансовых возможностей. Совет по вопросам правовой помощи был создан в 2000 году, а не так давно были смягчены требования, предъявляемые к желающим получить такую помощь. Это стало важным шагом в оказании женщинам поддержки, поскольку до того они просто терялись, когда для подтверждения своего права

на получение юридической помощи от них требовали представить массу документов. Право обратиться в Конституционный суд имеет каждый гражданин, но трудно себе представить, кто может обладать столь широкими специальными познаниями в области юриспруденции и конституционных норм, чтобы сделать это.

56. Необходимо изменить положение, при котором женщины не обращаются в суд для защиты своих прав, потому что такие обращения могут стимулировать разработку соответствующего законодательства в будущем. Правительство предпринимает усилия к тому, чтобы судьи и магистраты знали о существовании Конвенции. Женщины стали членами судейского корпуса в первую очередь в Уагадугу и Бобо-Диулассо, причем большинство из них являются членами Ассоциации женщин-юристов.

57. Правительство признает факт дискриминации в отношении брачного возраста между лицами мужского (20 лет) и женского (17 лет) пола. Оно хотело бы вообще запретить ранние браки. Между тем в борьбе с проституцией должны прежде всего соблюдаться законы, а судебные процессы должны возбуждаться в отношении мужчин как подстрекателей к проституции. Сегодня закон ограничивается тем, что запрещает склонять к занятию проституцией. Но он не наказывает тех, кто пользуется услугами проституток.

58. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) говорит, что банки заслуживают осуждения, когда отказывают в предоставлении ссуд женщинам. Однако 83 процента женщин проживают в сельской местности, где обычно занимаются сельским хозяйством или так называемыми "неформальными" видами хозяйственной деятельности, а значит, не могут считаться кредитоспособными. Таковыми часто не считаются даже мужчины, находящиеся на оплачиваемой работе. С помощью Министерства по улучшению положения женщин были развернуты программы по предоставлению микрокредитования и кредитов в натуральной форме (например в виде инструментов или семенного фонда). Один из ведущих банков, ВАСВ, начал предлагать ссуды женщинам.

Статьи 7–9

59. **Г-жа Цзоу** Сяоцяо приветствует более активное участие женщин в общественно-политической жизни Буркина-Фасо, но выражает сожаление по поводу отсутствия статистических данных о числе женщин – депутатов Национального собрания, а также по поводу того, что не введены меры обязательного характера с целью изменения гендерного баланса в пользу женщин. В числе 12 важнейших проблемных областей, определенных в Пекинской платформе действий, называлась и проблема неравенства между мужчинами и женщинами в области разделения власти и принятия директивных решений на всех уровнях. Законодательство, направленное на решение проблем в этой области, приняли сто стран, и оратор интересуется, почему в их число не входит Буркина-Фасо и что конкретно помешало ей в этом (противодействие со стороны политических партий или правительства, нехватка доверия со стороны женской части общества или какие-либо иные обстоятельства). В докладе Буркина-Фасо отражены усилия по борьбе с гендерными стереотипами, предпринимаемые НПО, но там ничего не говорится о таких же усилиях со стороны правительства. Очень важно, чтобы правительства продемонстрировали политическую волю в этой сфере. Но даже несмотря на то что женщины, как было признано, способны представлять свои страны наравне с мужчинами, в Буркина-Фасо, насколько можно понять, мало женщин-дипломатов или должностных лиц международных организаций.

60. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) говорит, что правительство принимает меры по расширению участия женщин в принятии директивных решений. Некоторые политические партии приняли решение о том, что 25 процентов их кандидатов на выборах любого уровня должны составлять женщины. Такая тенденция в политике представляется позитивной, хотя сама цифра, возможно, и не столь значительна. Определенный прогресс наблюдается и в том, что касается Национального собрания: в 1992 году там было четыре женщины-депутата, в 1997 году – 10, а в 2005 году – 13. Занимать одновременно более одной официальной должности запрещается: поэтому член Национального собрания не может быть также министром. Потребуется свыше 14 лет демократического правления, чтобы произошли какие-либо реальные изменения в представительстве женщин, особенно учитывая высокий уровень неграмотности среди женщин в прошлом. Правительство проводит среди организаций гражданского общества работу по повышению уровня образования женщин и доверия с их стороны.

61. В Буркина-Фасо женщины участвуют в политической жизни на всех уровнях. Пять из 22 послов Буркина-Фасо в других странах – женщины. Кроме того, увеличивается число женщин, работающих на более низких ступенях дипломатической службы и в международных учреждениях. В составе правительства три министра и один генеральный секретарь – женщины. Темпы прогресса в этом отношении не высоки. Но нужно признать, что быть женщиной-политиком трудно везде, а в Африке особенно тяжело. Для того чтобы проводить выборную кампанию, женщина должна не только вызывать доверие, но и соответствующие финансовые ресурсы. Политические партии требуют убеждать в том, что в списках их кандидатов на выборах женщины должны быть на первых местах. Система квот себя оправдывает, и оратор надеется, что все страны Африки будут придерживаться согласованного в Дурбане уровня в 30 процентов. Обращая внимание аудитории на то, что в состав делегации Буркина-Фасо входят и мужчины, оратор говорит, что их также следует привлекать к деятельности, направленной на достижение равноправия.

62. **Г-жа Гаспар** говорит, что факт увеличения числа женщин, участвующих в политической и общественной жизни, радует, но цифровые показатели этого участия все еще невелики. В своих ответах на представленный Комитетом перечень проблем и вопросов Буркина-Фасо заявила о том, что политическим партиям было рекомендовано отводить женщинам не менее 30 процентов мест. Оратор спрашивает, предполагается ли достичь такого результата на добровольной основе или за счет мер обязательного характера. Оратор считает, что этого можно добиться только законодательным путем.

63. Учет гендерной проблематики во многих областях имеет важное значение. Будучи мэром одного из французских городов, являющегося побратимом города Кудугу в Буркина-Фасо, она принимала множество делегаций, в состав которых входили исключительно мужчины. Полагая, что децентрализованное сотрудничество является намного более эффективным, чем помощь в развитии, оказываемая по официальным каналам, оратор настоятельно призывает привлекать женщин ко всем видам двустороннего сотрудничества.

64. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, говорит, что если женщины будут занимать видные и важные в стратегическом отношении должности, люди поверят в их возможности и захотят им подражать. Политические партии следует убеждать выдвигать женщин на первые места в списках их кандидатов, может быть, даже увязывая это с предоставлением партиям финансирования. Если правительство проявит решимость и увеличит число женщин-министров, префектов и послов, тем самым будет брошен вызов стереотипам, будет больше равноправия и уменьшится дискриминация.

65. **Г-жа Гигма** (Буркина-Фасо) говорит, что на выборах 2002 года число женщин-кандидатов сократилось, видимо, в результате того, что списки по провинциям заменили списками по регионам и общенациональными списками. Она верит, что положение улучшится при проведении президентских выборов, намеченных на ноябрь 2005 года, выборов в местные органы власти в сельских районах в феврале 2006 года и выборов в Национальное собрание в 2007 году. Хотя оратор и надеется, что все политические партии примут для себя решение выдвигать не менее чем 30 процентов кандидатов-женщин, она признает, что с учетом реальных обстоятельств единственно эффективным методом в этом отношении остается лишь введение квот.

Заседание закрывается в 13 ч.